**СТАНОВИЩЕ**

**за научната продукция**

**на доц. д-р Светла Тодорова Къртева-Данчева**

**за участие в конкурс за професор по алтайска и корейска литература и култура,**

**направление 2.1. Филология, обявен в ДВ бр. 5 от 17.01.2012 г.**

Доц. д-р Светла Къртева е един от подготвените български специалисти в областта на алтаистиката и кореистиката. Висшето си образование завършва в Монголския държавен университет, гр.Улан Батор. Преподавателската си и научна кариера започва като езиковед-монголист и манджурист. През 1984г. става специалист в ЦИЕК, а от 1985 г. – асисетент по монголски и манджурски езици. През 1992г. защитава образователната и научна степен „доктор”, а от 2001г. е „доцент” в СУ „Св.Климент Охридски”, ФКНФ. Специализирала е в областите на алтайското и на корейското езикознание. Владее писмено и говоримо руски, английски, монголски, корейски езици, а писмено - манджурски език. Доц. Къртева е сред основателите на специалност „кореистика” в СУ „Св.Климент Охридски”. Високата й ерудиция на преподавател и учен е предпоставка доц Къртова да се утвърди като сериозен автор в областта на алтайската и корейската култура и литература. Научният й авторитет се потвърждава от цитиранията у нас и в чужбина ( най-малко осемнадесет пъти). Доц. д-р Светла Къртева е член на Постоянната комисия по алтаистика и Международната асоциация по монголистика.

Преподавателската дейност на доц. д-р Светла Къртева е свързана с подготовката на десетки курсове лекции и семинари върху различни аспекти на алтайските и корейски култури и литератури: монголски език, старомонголски език, манджурски език, увод в тюркското и алтайското езикознание, история и култура на номадските държави в Централна Азия, шаманизмът в Корея и Централна Азия, графика, фонетика и лексикология на корейския език, увод в корейското и алтайското езикознание, морфология на корейския език, социолингвистика, теория и практика на превода, културно-исторически връзки между Източна и Централна Азия и др. В СУ „Св.Климент Охридски” доц. Къртова е ръководител на магистърски тези, рецензент на студентски и докторански разработки. Участва и в реализацията на възлови за развитието на кореистиката в България проекти на научни фондации от Корея.

Доц. д-р Светла Къртева е автор на четири монографии: Кратка история на корейското езикознание. С. 1997г.; Корейско-алтайски лексически паралели (по материали от манджурско-тунгузки, монголски и корейски езици). С. 2000г.; Термините за кръвно родство в корейски и в алтайските езици. С. 2000 г.;Централноазиатски шамански мотиви в корейския му-сок. С. 2012.

 Издава седем учебника, от които три в съавторство: Учебник по манджурски език. Учебен манджурско-български речник. С., 1991 г; Модели на слово- и формообразуването в корейския език. /в съавт. с д-р Куон Джин Чой/. С. 1997 г.; Сборник упражнения по корейски език. С. 1998 г.; Корейско-български/Българско-корейски речник на лингвистичните термини. С. 2001.; Master’s Degree Programs in Korean Studies.( with Alexander Fedotoff ) Sofia 2002; The Pyramid of Higher Education ( with Alexander Fedotoff & Todor Shopov). Sofia, 2004.; ECTS in the Korean Studies Program at Sofia University “St.Kliment Ohridski”. ( with Alexander Fedotoff )Sofia 2006. Публикувала е четиридесет и девет студии и статии. Важна част от дейността на доц Къртева са четиринадесетте превода и шестнадесетте съставителства и редакции.

В настоящия конкурс доц д-р Къртева участва, в съответствие с изискванията на Закона за академичното развитие, с хабилитационния труд: „Централноазиатски шамански мотиви в корейския му-сок”. С.2012. , както и с четири учебника (Корейско-български / Българско-корейски речник на лингвистичните термини. С. 2001.; Master’s Degree Programs in Korean Studies.( with Alexander Fedotoff ) Sofia 2002; The Pyramid of Higher Education ( with Alexander Fedotoff & Todor Shopov). Sofia, 2004.; ECTS in the Korean Studies Program at Sofia University “St.Kliment Ohridski”. ( with Alexander Fedotoff )Sofia 2006); с десет превода; с четиринадесет съставителства и редакции. Художествените преводи на характерни творби от манджурски, съвременен монголски, старомонголски са своеобразно продължение на научната работа.

Хабилитационният труд “Централноазиатски шамански мотиви в корейския му-сок” е цялостно монографично изследване. То се основава върху съвременните научни теории за корейския език като алтайски език, за наличието на алтайски компонент в генезиса на корейския народ. Трудът се вписва в традициите на интерпретативни стратегии, които градят аргументите си върху диахронното проучване на фактологичния материал.

Доц. д-р Къртева анализира значителен по обем изворов материал ,с цел да бъдат проучени в детайли религиозните вярвания на алтайските народи и корейците – т.нар. „шиманизъм”. Проучени са предпоставките за възникване на шаманизма, с акцент върху корейския шаманизъм. Акцентът се поставя върху *му-сок* – корейския шаманизъм: генезис, развитие (ранни форми на религиозно съзнание), култова система. Подчертани са общите характеристики между централноазиатския шаманизъм и корейския *му-сок*: вероятното им развитие върху основата на древните религиозни вярвания, сходни виждания за света, типологични култови практики. В съпоставителен план са проследени и други общностни компоненти: ритуали, атрибути, символи.

В хода на изследването се подчертава синкретичният характер на централноазиатския и корейския шаманизъм. В тях се откриват елементи на тотемизъм, фетишизъм, анимизъм. Успоредно с изтъкване на общите особености - алтайските елементи, доц. Къртева подчертава и отликата на корейския шаманизъм в сравнение с централноазиатския. Специфична особеност на корейския шаманизъм е, че повечето ритуали се извършват от жени-шаманки. Както и наблюдението, че служителят на култа до края на живота му е свързан със строго определено свръхестествено същество, дух-закрилник. Често срещано явление е наред с лечителската, едни и същи шамани да упражняват и гадателска дейност. Още една специфика: душата на корейския шаман не се отправя на пътешествие в отвъдния свят за разлика от вижданията в алтайския шаманизъм.

В хабилитационния труд се обръща внимание и върху ритуалите, свързани с календара. Оказва се, че корейският *му-сок,* за разлика от централноазиатския класически шаманизъм, в голяма степен показва сходства с вярванията на земеделските народи, населяващи територии в Южен Китай.

В “Централноазиатски шамански мотиви в корейския му-сок” се акцентува върху фигурата на служителя на култа. Приносни са наблюденията на Къртова върху шаманизма на отделните алтайски народи: по-конкретно, ролята на корейския шаман. Във връзка с това са въведени и характеризирани типологични ритуали и култове, атрибути и костюми на корейските шамани. Авторката посочва, че институцията на професионалните служители на култа е резултат на по-късните етапи от еволюционното развитие на тези общества. Изборът на шаманки и шамани става в резултат на т.нар. „шаманска болест”, т.е. те са избирани от духове.

Принос към общото знание е изводът на Къртева за наличието на най-древни пластове от шаманските вярвания в корейския шаманизъм. Акцентувано е върху очевидната близост между корейския *му-сок* и манджурския и тунгузкия шаманизъм. По такъв начин се потвърждава тезата за етнокултурната и етногенетичната близост между корейците и народите от Североизточна Азия.

Трудът респектира с информационния масив от фактологични данни, принадлежащи на различни научни сфери: археология, история, етнология, фолклор и лингвистика. Следва да се отбележи и още нещо: част от представената проблематика Къртова е разработвала в научни студии, изясняващи отделни аспекти от изследователския интерес. Приносен характер има съпоставителният анализ между шаманските вярвания на манджури и корейци. Установените аналогични моменти допълнително се обнагледяват чрез материал от древното манджурско произведение „Предание за Нишанската шаманка” (Къртова е и преводач на това произведение).

 Представеният за обсъждане хабилитационен труд “Централноазиатски шамански мотиви в корейския му-сок” от доц. д-р Светла Къртева е цялостно изследване върху културата на народите, населавящи Централна Азия и Корейския полуостров. Наблюденията на авторката върху развитието на религиозните представи и вярвания, върху религиозните практики на алтайските народи, по-конкретно върху корейския народ, са принос в развитието на националното ни хуманитарно знание по проблемите на източната култура. За първи път в съпоставителен план се проследяват особеностите на централноазиатския и корейския шаманизъм. Но така също убедително се аргументират типологичните им връзки и родства. Този извод се потвърждава и от научните студии и статии, които осветляват различни въпроси от алтайското и корейското езикознание, литература и култура.

Ще отбележа и още една от дейностите на доц. д-р Светла Къртева: създаването на учебници. В настоящия конкурс са представени четири учебника от общо седем, свързани с развитието на кореистиката (магистърските програми, кредитна система). Два от тях са в съавторство с големия български учен изтоковед, проф.дфн Александър Федотов. Отбелязвам работата върху учебниците, защото в случая с кореистиката, създаването на учебници е пионерска дейност, която се дължи на усилията на доц Къртева. Впечатли ме, че за сравнително краткото време на своето съществуване, благодарение на български учени и преподаватели като доц Къртева, специалността по кореистика е съоръжена с учебници и учебни помагала. Ще отбележа двуезичния речник на доц.Къртева Корейско-български / Българско-корейски речник на лингвистичните термини.

В заключение: Опрелено считам, че доц. д-р Светла Тодорова Къртева-Данчева притежава всички качества да заеме академичната длъжност „професор”. Хабилитационният труд “Централноазиатски шамански мотиви в корейския му-сок” е показателен за нейните възможностите и качествата като сериозен учен – специалист по алтайска и корейска литература и култура, с принос за развитието на националното ни хуманнитарно знание по алтаистика и кореистика.

Предлагам на уважаемите членове на Научното жури да избере доц. д-р Светла Тодорова Къртева-Данчева за професор по алтайска и корейска литература и култура.

